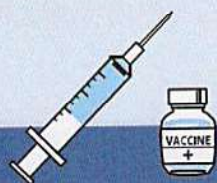


港区

# 新型コロナウイルスワクチン 接種のご案内

接種費用  
**無料**  
(全額公費)



ワクチン接種までの流れ

## 1 接種可能な時期を確認する

新型コロナウイルスワクチンは、**医療従事者等、高齢者、基礎疾患のある方等**から順次予約を受け付けます。ご自身の接種の順番を広報みなとや区ホームページ等でご確認ください。

※ 高齢者や基礎疾患のある方の範囲は裏面をご覧ください。

## 2 医療機関/接種会場を探す

区内で接種できる会場については、別途ご案内します。

※ 医療機関や接種会場を探すことができない場合は、裏面のコールセンターにご連絡ください。

※ 入院中・入所中の方等を除き、ワクチンは、原則住民票のある区市町村（住所地）で受けられます。

住所地以外でのワクチン接種については、裏面をご覧ください。



## 3 予約して、ワクチンを受ける

予約は  
必須です

下記の予約サイトにアクセスして希望の会場と日時をご予約の上、会場にお越しください。

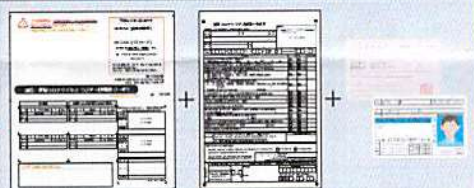


港区 新型コロナウイルスワクチン接種予約受付システム  
<https://v-yoyaku.jp/131032-minato>



当日の  
持ち物

- ・ 同封のワクチン接種券(クーポン)
- ・ 同封の予診票
- ※ 接種当日に事前にご記入の上、お持ちください。
- ・ 本人確認書類(運転免許証、健康保険証等)



※ インターネットをご利用できない方は、裏面のコールセンターにご連絡ください。

※ ワクチンの効果を十分得るために、同じ種類のワクチンを一定の間隔を空けて  
2回受ける必要があります。

※ 肩を出しやすい服装でお越しください。

※ 同封されたクーポンは、2回分の「接種券」や「予防接種済証」が1枚になっています。  
毎回、切りはなさず台紙ごとお持ちください。

※ 接種前にご自宅で体温を測定し、明らかな発熱がある場合や体調が悪い場合などは、接種を控え、  
予約した区市町村の窓口や医療機関にご連絡ください。



● 接種当日は、同封の予診票の質問項目・署名欄にご記入の上、会場にお持ちください。2回目の接種に係る予診票は、1回目の接種会場にてお渡しします。

## ◎ 高齢者の接種について

令和3年度中に65歳に達する方（昭和32年4月1日以前に生まれた方）が対象です。

前後に高齢者肺炎球菌等の他の予防接種を受ける場合には、原則として13日以上の間隔を空けてください（13日以上の間隔を空けるとは、2週間後の同じ曜日以降に接種できることを意味します。）。

## ◎ 基礎疾患のある方とは

基礎疾患のある方とは、次のいずれかにあてはまる方です。

### 1. 以下の病気や状態の方で、通院/入院している方

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. 慢性の呼吸器の病気                             | 7. 免疫の機能が低下する病気（治療中の悪性腫瘍を含む。）        |
| 2. 慢性の心臓病（高血圧を含む。）                       | 8. ステロイドなど、免疫の機能を低下させる治療を受けている       |
| 3. 慢性の腎臓病                                | 9. 免疫の異常に伴う神経疾患や神経筋疾患                |
| 4. 慢性の肝臓病（ただし、脂肪肝や慢性肝炎を除く。）              | 10. 神経疾患や神経筋疾患が原因で身体の機能が衰えた状態（呼吸障害等） |
| 5. インスリンや飲み薬で治療中の糖尿病<br>又は他の病気を併発している糖尿病 | 11. 染色体異常                            |
| 6. 血液の病気（ただし、鉄欠乏性貧血を除く。）                 | 12. 重症心身障害（重度の肢体不自由と重度の知的障害とが重複した状態） |
|  | 13. 睡眠時無呼吸症候群                        |

### 2. 基準（BMI 30以上）を満たす肥満の方

※ BMI = 体重 (kg) ÷ 身長 (m) ÷ 身長 (m)

※ BMI 30の目安：身長170cmで体重87kg、身長160cmで体重77kg

## ◎ 住民票がある場所（住所地）以外での接種について ※やむを得ない事情がある方のみ

・入院・入所中の医療機関や施設でワクチンを受ける方 → 医療機関や施設でご相談ください。

・基礎疾患で治療中の医療機関でワクチンを受ける方 → 医療機関でご相談ください。

・出産のために里帰りしている妊産婦

・遠隔地へ下宿している学生

・単身赴任者等

コロナワクチンナビまたは実際にお住まいの区市町村で申請が必要です。詳細は下記サイトをご覧ください。実際にお住まいの区市町村にお問い合わせください。

全国の新型コロナワクチン接種ができる医療機関・特設の接種会場の検索は、「コロナワクチンナビ」をご覧ください。

※コロナワクチンナビで直接予約をすることはできません。

コロナワクチンナビ 検索

<https://v-sys.mhlw.go.jp>



## ◎ ワクチンを受けるにはご本人の同意が必要です

現在、何かの病気で治療中の方や、体調など接種に不安がある方は、かかりつけ医等とご相談のうえ、ワクチンを受けるかどうかお考えください。

新型コロナワクチンの有効性・安全性などの詳しい情報については、首相官邸ワクチン特設ページをご覧ください。

官邸 コロナ ワクチン 検索

ホームページをご覧になれない場合は、お住まいの市町村等にご相談ください。



■ お問い合わせは ■ Inquiries ■ 问询处 ■ 문의 사항은

※電話でのワクチン接種の予約も可能です。

港区 新型コロナワクチン接種コールセンター

電話番号 03-6626-2833

受付時間 平日 8時30分～17時30分  
※土・日曜日、祝日、年末年始を除く

※ 通話料がかかります。 ※ お電話が混み合い繋がりにくい場合があります。

※ インターネットがお使いいただける方はWEB予約のご利用をお願いします。

港区 みなと保健所 保健予防課  
新型コロナウィルスワクチン接種担当  
東京都港区三田一丁目4番10号

Minato City

# Guidance on COVID-19 Vaccination

Fee:  
**FREE**  
All at public expense



## Steps to getting vaccinated

### 1 Confirm when you will be eligible

Reservations for COVID-19 vaccinations will be accepted in order of priority, starting with **medical personnel, the elderly, and those with underlying medical conditions.**

Please check your priority order for vaccination in Koho Minato or the Minato City website.

\* Please see reverse side for the range of elderly and persons with underlying medical conditions.

### 2 Find a medical institution/vaccination site

Information on vaccination sites in Minato City will be provided separately.

\* If you can't find a medical institution or vaccination site, contact the call center on the reverse side.

\* As a general rule, you can be vaccinated in the ward, city, town, or village where you are registered (area of residence), unless you are hospitalized or in an institution.

Please see the reverse side for information on vaccination outside of your area of residence.



### 3 Make an appointment and get vaccinated

Come to the venue after having made a reservation for your preferred venue and date via the reservation website below.

Reservation  
required!



**Minato Ward COVID-19 Vaccination Reservation System:**  
<https://v-yoyaku.jp/131032-minato>



What to  
bring on  
the day

- Vaccination coupon (enclosed)
- Preliminary examination form (enclosed)
- \* Please fill out in advance and bring with you on the vaccination day.
- Proof of identity (driver's license, health insurance card, etc.)



\* If you cannot use the Internet, please contact the call center on the reverse side.

\* In order to obtain the full effect of the vaccine, you will need to receive two doses of the same vaccine type at a certain interval.

\* Please wear clothes that make it easy to expose your shoulder.

\* The enclosed coupon contains both vaccination tickets for two doses and certificate of vaccination. Without cutting anything off, please bring it with you each time.

\* Before the vaccination, take your temperature at home. If you clearly have a fever or are feeling unwell, please refrain from getting vaccinated and contact the municipal office or medical institution where you made the appointment.

⚠️ • On the day of vaccination, please answer and sign the enclosed preliminary medical questionnaire and bring it to the venue. You will be given the preliminary medical exam sheet for the second vaccination at the site of the first vaccination.

## ◎ Vaccinations for the Elderly

These are for people who will turn 65 years of age during FY2021 (those born on or before April 1, 1957).

If you will receive other vaccinations, such as the pneumococcal vaccination for the elderly, before or after COVID-19 vaccination, please leave an interval of 13 days or more as a general rule. (Allowing an interval of 13 days or more means that the vaccination can be given on the same day two weeks later.)

## ◎ What is a person with an underlying disease?

A person with an underlying disease is one who meets any of the following conditions.

### 1. Someone who has any of the following diseases or conditions, and is hospitalized or in an institution.

1. Chronic respiratory disease
2. Chronic heart disease (including high blood pressure)
3. Chronic kidney disease
4. Chronic liver disease (excluding fatty liver and chronic hepatitis)
5. Diabetes treated with insulin or medication or diabetes with complications
6. Blood diseases (except for iron deficiency anemia)
7. Disease that decreases the function of the immune system (includes malignant tumors under treatment)
8. Undergoing treatment that weakens the immune system, such as steroids.
9. Neurological or neuromuscular disease associated with immune system abnormality
10. Diminished bodily functions due to neurological or neuromuscular disease (e.g., breathing disorders)
11. Chromosomal abnormalities
12. Severe psychosomatic disability (combination of severe physical disability and severe intellectual disability)
13. Sleep apnea syndrome

### 2. Is obese and meets criteria of BMI = 30+

\* BMI = weight (kg) ÷ height (m) ÷ height (m)

\* BMI 30 criteria: Height of 170cm with weight of 87kg, height of 160cm with weight of 77kg

## ◎ Vaccination at places other than the registered place of residence \*Only for those with unavoidable circumstances

- To be vaccinated at a medical institution or facility where you are hospitalized or institutionalized  
➔ Please consult with the medical institution or facility.
- To be vaccinated at a medical institution where you are under treatment for an underlying disease  
➔ Please consult with the medical institution.

- Pregnant and nursing mothers who have returned to hometown for childbirth
- Students lodging in remote areas
- Persons not living with families due to job assignments, etc.

You will need to apply for vaccination via the COVID-19 Vaccine Navigator or at your local municipal office. For details, please visit the following website or contact your local ward or city office.

To search nationwide for medical institutions and special vaccination sites that can administer the COVID-19 vaccine, visit the COVID-19 Vaccine Navigator.

\* You cannot make appointments directly via the COVID-19 Vaccine Navigator.

COVID-19 Vaccine Navigator

search

<https://v-sys.mhlw.go.jp>



## ◎ The consent of the person to be vaccinated is required for vaccination.

If you are currently undergoing treatment for some disease, or if you have any concerns about getting vaccinated due to your physical condition, please consult with your family doctor or other health care provider before deciding whether or not to get vaccinated.

For more detailed information on the efficacy and safety of the COVID-19 vaccine, please visit the Prime Minister's Office COVID-19 Vaccine page.

Prime Minister's Office, COVID-19 Vaccine

search

If you can't access the website, please check with your local government.



■ お問い合わせは ■ Inquiries ■ 问询处 ■ 문의 사항은

\* You can also make a vaccination appointment by phone.

Minato City COVID-19 Vaccination Call Center

Call: 03-6626-2833

Hours

Weekdays 8:30 a.m. to 5:30 p.m.

\* Closed Saturdays, Sundays, national holidays, and year-end and New Year holidays.

わからないことは こちらに 電話 してください。

この電話は お金が ありません。

日本語・英語・中国語・韓国語 平日午前8:30～午後5:30

\* Call charges apply. \* Phone lines may be busy and take time to connect.

\* If you have Internet access, we ask that you make your reservation online.

COVID-19 Vaccination Subsection,  
Public Health and Disease Prevention Section,  
Minato Public Health Center  
1-4-10, Mita, Minato-ku, Tokyo

## 新型コロナワクチン予防接種についての説明書

ファイザー社製

### 新型コロナウイルスワクチン接種について

本ワクチンの接種は国と地方自治体による新型コロナウイルス（SARS-CoV-2）ワクチン接種事業の一環として行われます。本ワクチンの接種は公費対象となり、希望者は無料で接種可能です。なお、本ワクチンは16歳以上の方が対象です。

### ワクチンの効果と投与方法

今回接種するワクチンはファイザー社製のワクチンです。新型コロナウイルス感染症の発症を予防します。

ワクチンを受けた人が受けていない人よりも、新型コロナウイルス感染症を発症した人が少ないということが分かっています。（発症予防効果は約95%と報告されています。）

販売名	コミナティ <sup>®</sup> 筋注
効能・効果	SARS-CoV-2による感染症の予防
接種回数・間隔	2回（通常、3週間の間隔）※筋肉内に接種
接種対象	16歳以上（16歳未満の人に対する有効性・安全性はまだ明らかになっていません。）
接種量	1回0.3 mLを合計2回

- 1回目の接種後、通常、3週間の間隔で2回目の接種を受けてください。（接種後3週間を超えた場合は、できるだけ速やかに2回目の接種を受けてください。）
- 1回目に本ワクチンを接種した場合は、2回目も必ず同じワクチン接種を受けてください。
- 本ワクチンの接種で十分な免疫ができるのは、2回目の接種を受けてから7日程度経って以降とされています。現時点では感染予防効果は明らかになっていません。ワクチン接種にかかわらず、適切な感染防止策を行う必要があります。

### 予防接種を受けることができない人

下記にあてはまる方は本ワクチンを接種できません。該当すると思われる場合、必ず接種前の診察時に医師へ伝えてください。

- 明らかに発熱している人（※1）
- 重い急性疾患にかかっている人
- 本ワクチンの成分に対し重度の過敏症（※2）の既往歴のある人
- 上記以外で、予防接種を受けることが不適当な状態にある人

（※1）明らかな発熱とは通常 37.5℃以上を指します。ただし、37.5℃を下回る場合も平時の体温を鑑みて発熱と判断される場合はこの限りではありません。

（※2）アナフィラキシーや、全身性の皮膚・粘膜症状、喘鳴、呼吸困難、頻脈、血圧低下等、アナフィラキシーを疑わせる複数の症状。

### 予防接種を受けるに当たり注意が必要な人

下記にあてはまる方は本ワクチンの接種について、注意が必要です。該当すると思われる場合は、必ず接種前の診察時に医師へ伝えてください。

- 抗凝固療法を受けている人、血小板減少症または凝固障害のある人
- 過去に免疫不全の診断を受けた人、近親者に先天性免疫不全症の方がいる人
- 心臓、腎臓、肝臓、血液疾患や発育障害などの基礎疾患のある人
- 過去に予防接種を受けて、接種後2日以内に発熱や全身性の発疹などのアレルギーが疑われる症状がでた人
- 過去にけいれんを起こしたことがある人
- 本ワクチンの成分に対して、アレルギーが起こるおそれがある人

（うらへ続く）

妊娠中、又は妊娠している可能性がある人、授乳されている人は、接種前の診察時に必ず医師へ伝えてください。

本剤には、これまでのワクチンでは使用されたことのない添加剤が含まれています。過去に、薬剤で過敏症やアレルギーを起こしたことがある人は、接種前の診察時に必ず医師へ伝えてください。

### 接種を受けた後の注意点

- 本ワクチンの接種を受けた後、15分以上（過去にアナフィラキシーを含む重いアレルギー症状を起こしたことがある方や、気分が悪くなったり、失神等を起こしたりしたことがある方は30分以上）、接種を受けた施設でお待ちいただき、体調に異常を感じた場合には、速やかに医師へ連絡してください。（急に起こる副反応に対応できます。）
- 注射した部分は清潔に保つようにし、接種当日の入浴は問題ありませんが、注射した部分はこすらないようにしてください。
- 当日の激しい運動は控えてください。

### 副反応について

主な副反応は、注射した部分の痛み、頭痛、関節や筋肉の痛み、疲労、寒気、発熱等があります。また、まれに起こる重大な副反応として、ショックやアナフィラキシーがあります。なお、本ワクチンは、新しい種類のワクチンのため、これまでに明らかになっていない症状が出る可能性があります。接種後に気になる症状を認めた場合は、接種医あるいはかかりつけ医に相談しましょう。

### 予防接種健康被害救済制度について

予防接種では健康被害（病気になったり障害が残ったりすること）が起こることがあります。極めてまれではあるものの、なくすことができないことから、救済制度が設けられています。

新型コロナワクチンの予防接種によって健康被害が生じた場合にも、予防接種法に基づく救済（医療費・障害年金等の給付）が受けられます。申請に必要な手続きなどについては、住民票がある市町村にご相談ください。

### 新型コロナウイルス感染症について

SARS-CoV-2による感染症が発症すると、熱や咳など風邪によく似た症状がみられます。軽症のまま治癒する人も多い一方、重症化すると、呼吸困難などの肺炎の症状が悪化し、死に至る場合もあります。

### 今回接種する新型コロナウイルスワクチン（ファイザー社製のワクチン）の特徴

本剤はメッセンジャーRNA（mRNA）ワクチンであり、SARS-CoV-2のスパイクタンパク質（ウイルスがヒトの細胞へ侵入するために必要なタンパク質）の設計図となるmRNAを脂質の膜に包んだ製剤です。本剤接種によりmRNAがヒトの細胞内に取り込まれると、このmRNAを基に細胞内でウイルスのスパイクタンパク質が産生され、スパイクタンパク質に対する中和抗体産生及び細胞性免疫応答が誘導されることで、SARS-CoV-2による感染症の予防ができると考えられています。

本剤には、下記の成分が含まれています。

有効成分	◇ トジナメラン（ヒトの細胞膜に結合する働きを持つスパイクタンパク質の全長体をコードするmRNA）
添加物	◇ ALC-0315：[（4-ヒドロキシブチル）アザンジール]ピス（ヘキサン-6,1-ジール）ピス（2-ヘキシルデカン酸エステル）
	◇ ALC-0159：2- [（ポリエチレングリコール）-2000] -N,N-ジテトラデシルアセトアミド
	◇ DSPC：1,2-ジステアロイル-sn-グリセロ-3-ホスホコリン
	◇ コレステロール
	◇ 塩化カリウム
	◇ リン酸二水素カリウム
	◇ 塩化ナトリウム
	◇ リン酸水素ナトリウム二水和物
	◇ 精製白糖

新型コロナワクチンの詳しい情報については、厚生労働省のホームページをご覧ください。

厚労 コロナ ワクチン

検索



ホームページをご覧になれない場合は、お住まいの市町村等にご相談ください。

## Instructions for the COVID-19 vaccination

### About the COVID-19 vaccine

This vaccine is part of the national and local government's vaccination program for the COVID-19 (SARS-CoV-2). This vaccine is covered by public funds and is available free of charge to those who wish to receive it. This vaccine is intended for people 16 years of age and older.

### Effects of the vaccine and administration method

The vaccine that will be given this time is made by Pfizer. The vaccine prevents the onset of the COVID-19.

It has been found that fewer people who have received the vaccine have developed the COVID-19 than those who have not.

(The effectiveness in preventing the onset of disease has been reported to be approximately 95%.)

Sales name	Comirnaty® intramuscular injection
Efficiency and effects	Prevention of infectious disease caused by SARS-CoV-2
Vaccination frequency and interval	2 times (usually 3 weeks apart) *Intramuscular injection
Inoculation target	People 16 years of age and older (Efficacy and safety for people under 16 years of age is not yet clear.)
Inoculation amount	0.3 mL per dose, total of 2 doses

- After the first vaccination, a second vaccination is usually given after 3 weeks. (Please get the second vaccination as soon as possible if more than 3 weeks have elapsed after the first vaccination.)
- If you received this vaccine for the first dose, be sure to receive the same vaccine for the second dose.
- It is believed that sufficient immunity is not achieved until about 7 days after the second dose of this vaccine has been administered. Its effectiveness in preventing infection has not been determined at this time. You should take appropriate infection prevention measures regardless of whether or not you have received the vaccine.

### People who cannot receive the vaccine

This vaccine cannot be administered to people for which the following apply. Be sure to tell the doctor during the pre-vaccination consultation if you think any of the following apply for you.

- People with obvious fever (\*1)
- People suffering from serious acute illness
- People with a history of severe hypersensitivity (\*2) to any of the ingredients of this vaccine
- People other than those described above who have conditions that make it inappropriate for them to receive the vaccine

(\*1) Obvious fever is usually defined as 37.5°C or higher. However, this does not necessarily apply to cases in which it is judged as a fever in light of the normal body temperature, even if the temperature is below 37.5 degrees Celsius.

(\*2) Anaphylaxis and multiple symptoms suggestive of anaphylaxis, including generalized skin and mucous membrane symptoms, wheezing, dyspnea, tachycardia, and hypotension.

### People who need to be careful about getting vaccinated

Those who have any of the following conditions should be cautious about receiving this vaccine. If you think this applies to you, be sure to tell the doctor during the pre-vaccination consultation.

- People on anticoagulant therapy, people with thrombocytopenia or coagulation disorders
- People who have been diagnosed with immunodeficiency in the past, or people who have close relatives with congenital immunodeficiency
- People with underlying medical conditions such as heart, kidney, liver, blood disorders, or developmental disorders
- People who received vaccines in the past and experienced symptoms suggesting an allergy such as fever or generalized rash within 2 days after vaccination
- People who have had convulsions in the past
- People who may be allergic to the ingredients of this vaccine.

(Continue to the reverse side)

If you are pregnant or may be pregnant, or are breast-feeding, be sure to inform the doctor during the pre-vaccination consultation.

This product contains an additive that has never been used in a vaccine before. If you have had hypersensitivity or allergic reactions to drugs in the past, be sure to inform the doctor during the pre-vaccination consultation.

#### What to do after receiving the vaccine

- After receiving this vaccine, please wait at the facility where you received the vaccine for at least 15 minutes (at least 30 minutes for those who have experienced severe allergic symptoms including anaphylaxis in the past, or those who have felt sick or fainted, etc.), and if you feel unwell, please contact your doctor immediately. (This makes it possible to respond to sudden side effects.)
- The injected area should be kept clean. Although bathing on the day of vaccination is not a problem, please do not rub the injected area.
- Please refrain from strenuous exercise on the day of the procedure.

#### Side Effects

The main side effects include pain in the injected area, headache, joint and muscle pain, tiredness, chills, and fever. Rare and serious side effects include shock or anaphylaxis. Because this vaccine is a new type of vaccine, there is a possibility that it may cause symptoms that have not been clarified so far. If you notice any concerning symptoms after vaccination, consult the vaccinating doctor or family doctor.

#### About the Relief System for Injury to Health with Vaccination

Vaccinations can cause health problems (illness or disability). Although this is extremely rare, the risk cannot be eliminated, and a relief system has been established for this reason.

In the case of health damage as a result of the vaccine from the COVID-19 vaccine, relief (medical expenses, disability pension benefits, etc.) is also available under the Immunization Act. Please consult with the municipality where your residence is located regarding the procedures required for application.

#### About the COVID-19 infection

When an infection caused by SARS-CoV-2 develops, symptoms similar to those of a common cold are seen, such as fever and cough. While many people recover from the disease with mild symptoms, in severe cases, pneumonia symptoms such as breathing difficulties worsen and may even lead to death.

#### Characteristics of the COVID-19 vaccine (vaccine manufactured by Pfizer) to be administered this time

This drug is a messenger RNA (mRNA) vaccine, and it is a formulation in which the mRNA, which is the blueprint for the spike protein of SARS-CoV-2 (a protein necessary for the virus to enter human cells), is encased in a lipid membrane. When mRNA is taken into human cells through inoculation with this drug, viral spike proteins are produced in the cells based on the mRNA, and neutralizing antibodies against the spike proteins and cellular immune responses are induced, which is thought to prevent infections caused by SARS-CoV-2.

This drug contains the following ingredients.

Active ingredient	◇ Tozinameran (mRNA encoding the full-length spike protein that binds to the human cell membrane)
Additives	◇ ALC-0315: [(4-hydroxybutyl)azanediyl]bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate) ◇ ALC-0159: 2-[(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide ◇ DSPC: 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine ◇ Cholesterol ◇ Potassium chloride ◇ Monobasic potassium phosphate ◇ Sodium chloride ◇ Dibasic sodium phosphate dihydrate ◇ Sucrose

For more information on the efficacy and safety of the COVID-19 vaccine, please visit the Novel Coronavirus Vaccines page on the website of the Ministry of Health, Labor and Welfare.



If you are unable to view the website, please contact your local municipality.